

# Gaeltacht Europe - cur chun cinn na Gaeilge i gcathair mhór na Gearmaine le Marcus Metz, DIGRM e. V.

---

## A. Deutsch-Irische Gesellschaft Rhein-Main

Cumann Gearmánach-Éireannach Réin-Main  
(Rhine-Main German-Irish Association)

- Bunaíodh (founded): 2001
- Cúspóir (purpose): Cur chun cinn chúlúir na hÉireann sa Ghearmáin  
(promotion of Irish culture in Germany)
- Foirm dlíthiúil (legal form): Cumann cláraithe (reg. association)
- Baill (members): ~ 60
- Coiste (committee): Céad Phríomhfheidhmeannach (1st Chairperson)  
Dara Príomhfheidhmeannach (2nd Chairperson)  
Cisteoir (Treasurer)  
Rúnaí (Secretary)
- Imeachtaí tábhachtaí (important events):
  - Gaelfest Frankfurt (biggest Irish summer school in Germany so far)
    - dáta: 11 - 13 Bealtaine 2001 (11 - 13 May 2001)
    - rannpháirtithe (participants): 120
  - Deireadh seachtaine na Gaeilge (biggest Irish language weekend in Germany so far)
    - dáta: 1 - 2 Nollaig 2001 (1 - 2 Dec 2001)
    - rannpháirtithe: 30 (2 x 15)
  - Bronnadh na duaise Global Gaeilge ar DIGRM (DIGRM wins the 1st international Glór na nGael competition for Irish language organisations outside Ireland)
    - dáta: 4 Márta 2006 (4 March 2006)

## B. Cathair Frankfurt agus Mór-Cheantar Réin-Main

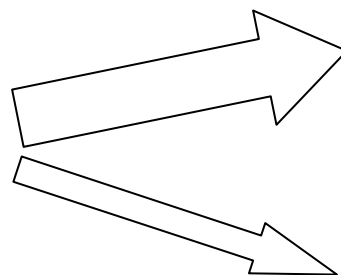
### I. Cathair Frankfurt (Frankfurt City)

Daonra (population) i 2006:	661,877
- Gearmánaigh:	497,729
- Eachtrannaigh:	164,148 (24.8 %)
- Éireannaigh:	438 (0.07%)

### II. Mór-Cheantar Réin-Main (Greater Rhine-Main Area):

Daonra (population) i 2006:	~ 4 mhilliún	(≅ Éire)
Achar (area):	~ 5,500 km <sup>2</sup>	(≅ Co. Mhaigh Eo)

ár gcuid gníomhaíochtaí Gaeilge  
(our Irish language activities)



Gearmánaigh  
+ daoine gan Ghaeilge

Éireannaigh  
+ daoine le Gaeilge

**C. Cur chun cinn na teanga (promotion of the language)**

I. Dianchúrsaí teanga (language crash-courses)

- dianchúrsaí lae (one-day crash-courses):  
11 r.n. – 6 t.i. / táille (fee): € 22,00 – 30,00
- dianchúrsaí deireadh seachtaine (weekend crash-courses):  
11 r.n. – 6 t.i. / táille (fee): € 45,00 - 50,00
- dianchúrsaí speisialta “Brush up your Irish!” do dhaoine a d’fhoghlaim a gcuid Gaeilge blianta fada ó shin (crash-courses for people who learned Irish long ago)
  
- 5 – 8 ndianchúrsaí gach bliain (5 – 8 courses every year)
  
- rannpháirtíocht (participation): idir 3 agus 17
  
- leibhéal: 1 = tosaitheoirí gan eolas ar bith ar an teanga  
(beginners without any knowledge of the language)  
2 = foghlaimeoirí a ghlac páirt i gcúrsa leibhéal 1  
(learners who have taken part in a level 1 course)  
3 = foghlaimeoirí a ghlac páirt i gcúrsa leibhéal 2  
(learners who have taken part in a level 2 course)  
srl.

II. Imeachta eile (other events)

1. Club Gaeilge Frankfurt (monthly conversation circle)
  - bunaíodh: Mí Mhéan Fómhair 2003 (September 2003)
  - gach céad Mháirt sa mhí (every 1st Tue of the mth.)
  - rannpháirtíocht (participation): idir 3 agus 11 (~ 6)
  
2. Léachtanna (lectures):
  - An Dr Arndt Wigger (2001)
  - An Dr Cathal Ó Searcaigh (2002)
  - An Dr Seán Ó Riain (2003)
  
3. Ceardlann ar an sean-nós (sean-nós singing workshop)
  - Doimnic Mac Giolla Bhríde (2005)

III. Maoiniú na gcúrsaí (financing of the courses)

Dianchúrsa lae (one-day crash-course):

Teacht isteach (income):

€ 189.00 *táillí na rannpháirtithe (participants fees), ø 2003,  
m.s. 7 – 8 rannpháirtithe x € 22 – 30*

Costais (costs):

€ 150.00 *táille an mhúinteora (teacher's fee)*

€ 100.00 *cíos seomra (room rent)*

€ 50.00 *costais thaistil an mhúinteora srl. (travel costs etc.)*

€ 300.00

Brábús / cailteanas (profit / loss):

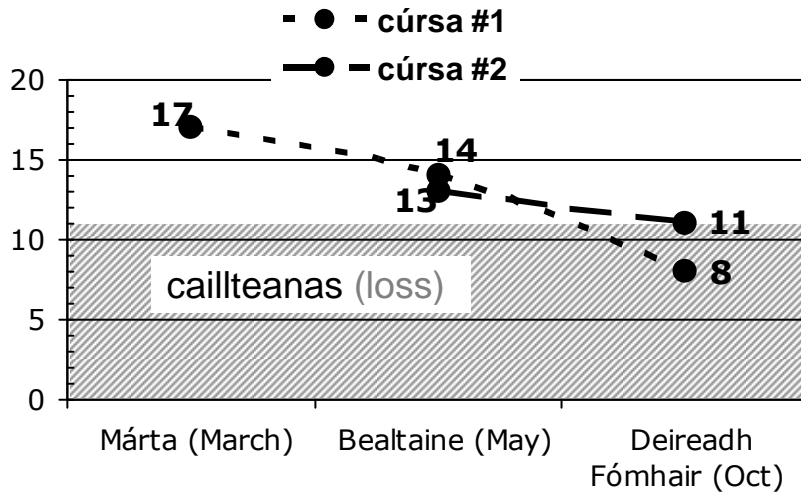
- € 110

# Gaeltacht Europe - cur chun cinn na Gaeilge i gcathair mhór na Gearmaine le Marcus Metz, DIGRM e. V.

Costais (costs):  
€ 300.00

Pointe cothroime (break-even point):

Táille € 25: 12 rannpháirtithe  
Táille € 30: 10 rannpháirtithe  
 ø: ~ 11 rannpháirtithe



Foinsí airgeadais (financial sources):  
 - imeachtaí brábúsmhara (profit-making events)  
 - táillí ballraíochta (membership fees)  
 - deonacháin (donations)

## IV. Fógraíocht + caidreamh poiblí (advertising + Public Relations)

### 1. Fógraíocht ar chúrsaí, Club Gaeilge srl. (advertising of courses, Club Gaeilge etc.)

- postaeir (posters)
- nuachtáin (newspapers) + irisí (magazines)
- suíomh idirlín (website): [www.digrm.de](http://www.digrm.de)
- suíomh idirlín eile (other websites): [irland.de](http://irland.de), [europeanirish.com](http://europeanirish.com), [beo.ie](http://beo.ie)
- r-phoist (e-mails)

- postaeir:



### Cúrsaí Gaeilge / 1 – 2 Nollaig 2001:

postaeir: ~ 50

ó mhí Mhéan Fómhair (since Sept)

pubanna Éireannacha, caifeanna, siopaí Ceilteacha, siopaí leabhair Bhéarla, ionaid oideachais srl. (Irish pubs, cafés, Celtic shops, English book shops, educational centres etc.)

daoine a bhfuil suim acu (interested people): **66**

- postaeir: ~ 50

- daoine a bhfuil suim acu (interested people): **66**

**1 postaeir = 1 duine**

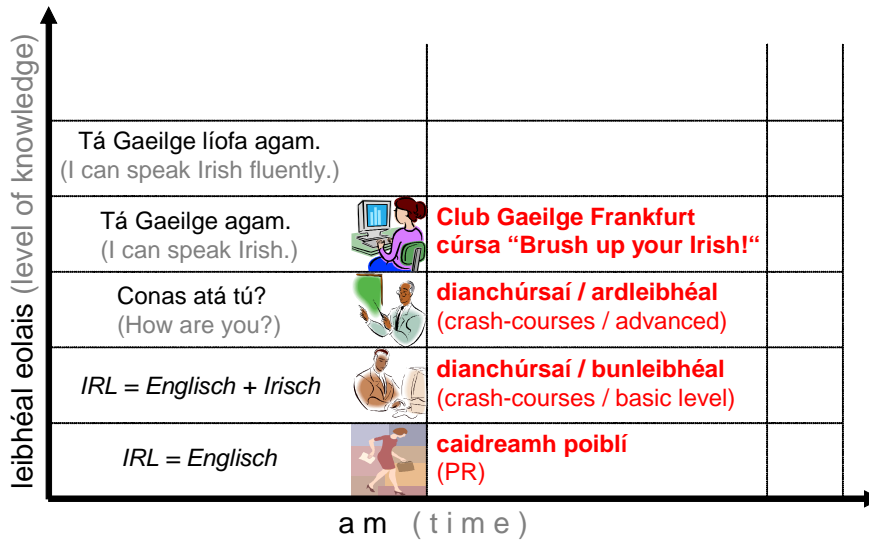
**Gaeltacht Europe - cur chun cinn na Gaeilge i gcathair mhór na Gearmaine  
le Marcus Metz, DIGRM e. V.**

2. Caidreamh poiblí (Public Relations)

- ailt i nuachtáin + irisí (articles in newspapers + magazines)
  - agallaimh raidió + teilifíse (radio + TV interviews)
  - www.digrm.de
  - ailt ar shuímh idirlín eile (articles on other websites)
  - r-phoist ilteangacha (multilingual e-mails)
- Le gach dea-ghuí / With kind regards / Mit freundlichen Grüßen*

V. Torthaí ár gcuid oibre (results of our work)

- anois (now)



- ansin (then):

